

دليل الآباء لسلامة الأبناء



المراعي
Almorai

مواصفات السلامة
Safety Standards



رسائل توعوية من التوعية المرورية
إدارة المرور - مؤسسة المرور و الطرق

Traffic Safety

- Teach children the meaning of traffic signs. Stop at all stop signs, red lights, and obey traffic signals, Children learn by example.
- Children should look to see that drivers are aware of them. Making eye contact with a driver is a good way to know whether a driver is aware that someone is about to cross the road.
- Always look both ways before crossing the street.

السلامة المرورية

- علم طفلك معنى إشارات المرور. توقف عند علامات التوقف، وعند وميض الإشارة الحمراء، والترم بإشارات المرور، لأن الأطفال يتعلمون بالقدوة.
- يجب أن يتأكد الطفل من أن السائقين يرونه، فالتواصل البصري مع السائق يعتبر وسيلة جيدة لمعرفة ما إذا كان السائق يرى بالفعل أن هناك شخصاً يتأهب لعبور الطريق أم لا.
- علم طفلك أن ينظر دائماً إلى كلا الاتجاهين قبل عبور الشارع.



Drive way safety

- Teach your children the basic rules of never playing around or near a parked or moving vehicle.
- If you are home and need to move your car, and there is no other adult to attend to your children, secure your child in the vehicle with you as you move your car.
- Always walk around your parked vehicle before you put the key in the ignition .

السلامة في المرآب

- علم أطفالك القاعدة الأساسية بعدم اللعب حول أو بالقرب من مركبة متوقفة أو متحركة.
- إذا كنت في منزلك وتريد أن تحرك مركبتك، ولم تجد من الكبار من يراقب طفلك، خذه معك في المركبة قبل أن تحركها.
- خذ جولة دائماً حول مركبتك المتوقفة قبل أن تدبر المحرك.



Car Safety

- All young children in the car must be secured by a child seat. All older children and adults must be wearing a seat belt.
- Children should not be left unattended in a car with the windows shut tightly, and the doors locked for safety; the vehicle, then, becomes a death trap for suffocation. Suffocation happens when the oxygen in the car is depleted, and can happen under any temperature level or any type of weather..

سلامة الاطفال داخل المركبة

- يجب تأمين طفلك الصغير بوضعه في مقعد الطفل في المركبة، كما يجب على جميع الأطفال الأكبر سناً والبالغين ربط حزام الأمان.
- يجب عدم ترك الأطفال في المركبة دون مرافق خصوصاً عندما تكون اللواقي مغلقة بإحكام، والأبواب مؤمنة، مخافة أن تصبح السيارة فخاً للموت بسبب الاختناق. يحدث الاختناق عندما ينفد الأكسجين داخل المركبة، ويمكن أن يحدث ذلك عند أي درجة حرارة وبغض النظر عن نوع الطقس.



Home Safety

- Take medications and medical supplies out of your purse, pockets and drawers, and put them in a cabinet with a child safety lock.
- Food treats or other items attractive to children are not kept over the stove
- Install child proof gates next to stairs and kitchens to prevent falls and create 'safety zones'.
- Move furniture away from windows and install window latches to avoid preventable injuries.

السلامة المنزلية

- أخرج الأدوية والمستلزمات الطبية من محفظتك، وجيوبك وأدراجك، وضعها في خزانة مزودة بقفل أمان ضد عبث الأطفال.
- يجب عدم وضع الأغذية أو أي أشياء أخرى مغرية للأطفال على موقد الغاز (الفرن).
- رتب مصدات عند السلالم والمطابخ لمنع سقوط الأطفال ولتظف مناطق أملة.
- أبعد الأثاث عن اللواحق وثبت مزالج على اللواحق لتجنب الإصابات التي يمكن تفاديها.



Animal Safety

- As a parent, you must be the one to decide the appropriate time to introduce a pet to the family based on your child's age, and interest.
- Teach your children to avoid the face and head area when petting dogs and cats.
- Teach your child not to run when approached by a strange dog. Running may provoke the dog to chase and attack. Teach your child to act like a "tree" by standing still and staring straight ahead until the dog leaves. If a dog attacks, teach your child to throw something like a backpack or coat for the dog to bite .

سلامة الاطفال من الحيوانات

- بوصفك ولي أمر، عليك تحديد الوقت المناسب لتربية حيوان أليف في المنزل، وذلك يتوقف على عمر ابنك واهتماماته.
- علم أطفالك أن يتجنبوا ملامسة منطقتي الوجه والرأس عند ملاعبة الكلاب والقطط.
- علم طفلك عدم الركض عندما يقترب منه كلب غريب، فالركض قد يستفز الكلب للمطاردة والمهاجمة. علم طفلك أن يقف ثابتاً "كشجرة" وأن يحدف إلى الأمام مباشرة حتى يغيث الكلب عن وجهه، أما إذا حاول الكلب المهاجمة، فأنصح طفلك بأن يرمي شيئاً للكلب بعيداً ليعضه مثل حقيبة أو معطف أو أي شيء من هذا القبيل.



Internet Safety

- Children under 13 should never give out their personal information online without parent's permission.
- Teens (13 and older) often spend time on-line more than adults; teach your teens the importance of keeping their personal information private.
- Children needs to always inform their parents when they come across anything online that makes them uncomfortable.

سلامة استخدام شبكة الانترنت

- يجب ألا يقدم الأطفال دون سن 13 من العمر أي معلومات شخصية للآخرين عبر الانترنت دون موافقة الوالدين.
- المراهقون (13 عاما وأكثر) يمضون وقتا أطول على شبكة الانترنت مقارنة بالبالغين، اشرح لأولادك المراهقين أهمية الحفاظ على خصوصية بياناتهم.
- يجب على الأطفال دائما أن يبلغوا آباءهم بأي مضايقات يتعرضون لها على شبكة الانترنت.



School Safety

- Teach your child to stay in groups with friends this behavior can sometimes prevent kids from being bullied
- Know who your kids are friends with. Talk with your kids and encourage them to avoid children who have problems dealing with anger or who tend to pick on others.
- Encourage them to report out any wrong behavior. Such as:
 - Kids bringing weapons to school.
 - Drugs.
 - Vandalism.
- Let your kids know that if they report such incidents, it's not being "snitch". It's helping to keep them safe and their friends.

السلامة المدرسية

- الصبح طفلك بالبقاء في مجموعات مع الأصدقاء، ففي بعض الأحيان يمكن لهذا السلوك أن يحد من تعرض الأطفال للمعاملة القاسية (العمجية).
- تعرف على أصدقاء أطفالك. تحدث مع أطفالك وشجعهم على تجنب الأطفال سريعى الغضب أو المشاغبين.
- شجع أطفالك على الإبلاغ عن أي سلوك خاطئ، مثل:
 - الأطفال الذين يجلبون معهم أسلحة إلى المدرسة.
 - الأطفال الذين يجلبون معهم عقاقير.
 - للأطفال الذين يقومون بأعمال تخريبية.
- وضح لأطفالك أن التبليغ عن مثل هذه الحوادث لا يعتبر وشاية. بل من باب الحرص على سلامتهم وسلامة أصدقائهم.



Water Safety

- A child is susceptible to drown. Most drowning and near-drowning incidents occur when a child falls into a pool or is left alone in the bathtub. Never leave a child alone near water.
- Teach children to swim and tread water.
- Never allow children to run near swimming pools.
- Follow appropriate sun safety tips. Be aware of the signs of heat exhaustion.

سلامة الاطفال في المياه

- يمكن أن يغرق الطفل بسهولة في الماء فمعظم حوادث الغرق وشبه الغرق تحدث عندما يقع طفل في بركة أو يترك وحده في حوض الاستحمام. لا تترك طفلك أبدا بمفرده بالقرب من المياه.
- علم طفلك السباحة وإبقاء الرأس مرفوعا.
- لا تسمح للأطفال بالركض أو اللعب بالقرب من أحواض السباحة.
- اتبع نصائح السلامة المناسبة، ولاحظ علامات الإجهاد الحراري.



Holiday Safety

- Use the "two giant steps" rule, your kids can never be more than two giant steps away from you.
- Teach your kids that if they ever become separated from you, they should look for a "safe stranger" for help. Some examples include a mom with kids or a cash register person. With older children, agree on a "meeting place" ahead of time, in case you become separated.
- Tell your child never to leave the mall or store to go looking for you, no matter what anyone tells them. Remind your child that you would never leave until you are reunited.

سلامة الاطفال خلال العطلات

- استخدم قاعدة "الخطوتين الكبيرتين"، يجب ألا يبتعد أطفالك عنك أكثر من خطوتين كبيرتين.
- علم أطفالك أنه إذا افترقتم لأي سبب، عليهم طلب المساعدة من 'غريب مأمون'، مثل أم معها أطفال أو متحصل النقود. أما بالنسبة للأطفال الأكبر سناً، فيجب أن تتفقوا على "نقطة التقاء" مسبقاً، إن حدث افتراق.
- انصح طفلك بعدم مغادرة المركز التجاري أو المحل أبداً للبحث عنك، حتى وإن طلب منه شخص آخر ذلك. أكد لطفلك أنه لن تغادر المحل بدونك إطلاقاً.



Stranger Danger

- Equip your child with the knowledge and strategies they will need to protect themselves in dangerous situations.
- It is important for children to understand where and to whom to turn if they are ever lost or feel scared.
- Children need to understand what you mean by stranger. Not all people unknown to them are necessarily dangerous – they need to understand the difference between "good" and "bad" strangers.
- Examples of "good" strangers may include police officers, security guards, teachers, store clerks, etc. These are all examples of people to turn to when your child needs help.
- Use the buddy system – avoid walking anywhere alone. Teach your children their full names, address, phone number and how to make emergency phone calls from home and public phones.

خطر الغرباء

- زود طفلك بالمعرفة والاستراتيجيات التي سيحتاجها لحماية نفسه في المواقف الخطرة.
- من المهم أن يعرف الطفل إلى أين وإلى من يتجه إذا ضل طريقه أو شعر بالخوف.
- طفلك في حاجة إلى فهم ما تعنيه كلمة 'غريب'. فليس بالضرورة أن يشكل كل غريب خطراً عليه - يجب أن يفرق بين الغريب 'الصالح' والغريب 'السوء'.
- من أمثلة الغريب 'الصالح' أفراد الشرطة وحراس الأمن والمعلمين وموظفي المحلات، إلخ. الصبح طفلك باللجوء إلى مثل هؤلاء الناس وطلب المساعدة منهم، إذا لزم الأمر.
- الصبح ابنك بالإبقاء دوماً في معية الأصدقاء - وأن يتجنب المشي بمفرده في أي مكان. لقنه اسمه بالكامل وعنوان السكن ورقم الهاتف وعلمه كيفية إجراء مكالمات طارئة سواء من هاتف المنزل أو هاتف عام.



سلامة الألعاب

Toy Safety

- Children under 3 tend to put everything in their mouths. Avoid toys with small parts .
- Avoid toys that have sharp edges and points.
- When buying a bicycle, scooter, skates, buy a helmet and appropriate safety pads too, and make sure the child wears them.

- يميل الأطفال دون الثالثة من العمر إلى إدخال الأشياء في أفواههم. لذا عليك ألا تعطهم لعبة مكونة من أجزاء صغيرة.
- تجنب الألعاب ذات الحواف والأطراف الحادة.
- عند شراء دراجة، أو سكوتر، أو ألواح تزلج، عليك شراء خوذة وغيرها من أدوات السلامة المناسبة، وتأكد من ارتداء طفلك لهذه الأدوات.



Electrical safety

- Teach your children the basics of outlet safety. They should know not to put objects into the outlets and not to touch anything that has a cord attached
- Show your children how to unplug cords when they are old enough. They should know to pull the cord out by the plug, and not by the cord.
- You need to teach your children not to touch any appliances if their hands are wet.

سلامة الاطفال من الكهرباء

- علم أطفالك أساسيات السلامة الخاصة بمنافذ الكهرباء، وعدم حشر أي أشياء في هذه المنافذ وعدم لمس أي أداة متصلة بسلك كهربائي.
- علم أطفالك - عند بلوغهم العمر المناسب - كيفية لزع الوصلة الكهربائية من منفذ الكهرباء، عليهم أن يتعلموا مسك السلك الكهربائي من رأس الوصلة ومن ثم لزعه من منفذ الكهرباء، وليس بجر السلك ذاته.
- عليك أن تلبه أطفالك بعدم لمس أي أجهزة كهربائية وأيديهم رطبة.



Parents Guide to child Safety



المراعي
Almarai

مركز سلامة الطرق
Traffic Safety Center



Safety messages from Traffic Awareness
Traffic department - Traffic & Roads Agency